

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 60 (1942)

Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 13. Mai
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 13 mai
1942

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise für S.F.A.B. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 20 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

N° 109

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC: (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix de numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 109

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Sennerei-Genossenschaft Langnan a. A. Société d'Apprêtage d'or SA, La Chaux-de-Fonds. Société Anonyme Clarté, à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 16 des EVD betreffend Marktregelung und Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte. Ordonnance n° 16 du DEP concernant la réglementation du marché des œufs et la création d'une caisse de compensation des prix. Verfügung der Sektion für Nutzgeflügel- und Eierversorgung im KEA betreffend Bezugssperre und Bestandesaufnahme über Trockeneipulver jeder Art. Ordonnance de la Section du ravitaillement en volaille et en œufs de l'OGA interdisant de livrer et d'acquiescer des poudres d'œufs de tout genre et prescrivant l'inventaire des stocks. Verfügung Nr. 7 E des KIAA betreffend einschränkende Massnahmen in der Verwendung von Eisen aller Art. Ordonnance n° 7 E de l'OGIT restreignant l'emploi du fer sous toutes ses formes.

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismitel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. fé. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

Konkursamt Wangen a. d. A.

(567)

Gemeinschuldner: Wüthrich Walter, Alfreds sel., von Trub, Mechaniker, Autogarage Zubackerhof, in Herzogenbuchsee.

Datum der Konkursöffnung: 1. Mai 1942.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis und mit dem 5. Juni 1942.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(558)

Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber Ferrari-Bolle Alberto Giovanni, Inhaber der infolge Aufgabe des Geschäftes erloschenen Firma «Albert Ferrari», Regenerierung von Altölen und Fetten nach System Regener, wohnhaft Reichensteinerstrasse 20, in Basel, wurde am 27. April 1942 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens usw. erfolgt später.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais, le cas échéant.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(554)

Ueber die Firma Beyer & Ambord, Kollektivgesellschaft, Import, Export und Handel in Waren aller Art, in Zürich 1, Schützen-gasse 14, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. März 1942 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 5. Mai 1942 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 1942 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten derselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Holtingen-Zürich

(530¹)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe.

Im Konkurs über den Nachlass des am 23. Juni 1941 verstorbenen Thoma-Schreyäg Emil, geb. 1875, von Zürich, wohnhaft gewesen an der Dolderstrasse 27 in Zürich 7, gewesener Inhaber der Firma Emil Thoma, Handel in und Fabrikation von Beleuchtungskörpern, Uraniastrasse 14, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist kann gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, Beschwerde erhoben werden.

Kt. Zürich

Konkursamt Rtesbach-Zürich

(559)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis.

Im Konkurs über den Nachlass der Bürgin-Blum Ida, Frau Witwe, geb. 1871, von Basel, wohnhaft gewesen Arosastrasse 10, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 23. Mai 1942 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(560)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldner: Baumann-Wild Eugen, Architekt, Gesellschafter und Geschäftsführer der falliten Baumann-Wild G. m. b. H., Starenstrasse 19, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (561)

Im Konkurs über **Zwahlen-Wechlin Walter, Gundeldingerstrasse 145**, Inhaber der erloschenen Firma «**Walter Zwahlen**», Wirtschaftsbetrieb, in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG 268.) (L. P. 268.)**Kt. Zug Konkursamt Zug (562)**

Das Konkursverfahren über die Firma **Wizu G. m. b. H.**, Alpenstrasse 14, Zug, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums vom 8. Mai 1942 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)**Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (568)**

Mit Verfügung vom 13. Mai 1942 hat der Konkursrichter den Widerruf des Konkurses über **Probst Othmar, sen.**, gewesener Gärtnermeister, in der Steig-Wattwil, verfügt, nachdem die Korrentgläubiger mit 100% abgefunden worden sind.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (555)

Par jugement du 9 mai 1942, le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la société en nom collectif **Vonnez et Courvoisier**, fabrication et commerce de briqueterie, au Grand-Lancy, Genève.

La dite société a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**
(SchKG 295, 296, 300.)**Sursis concordataire et appel aux créanciers**
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Gruyère (563)

Débiteur: **Buchs Alfred**, ancien négociant, à Sorens.

Date de l'octroi du sursis: 5 mai 1942.

Commissaire au sursis: Le préposé à l'Office des faillites de la Gruyère, Bulle.

Délai pour les productions: 10 juin 1942.

Assemblée des créanciers: 30 juin 1942, à 11 heures du jour, au bureau de l'office à Bulle.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 juin 1942.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz Bezirksgericht der March in Lachen (564)

Schuldner: **Spieser Benedikt**, Gärtner, Lachen (Schwyz), vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Walter Keller-Staub, Bahnhofstrasse 5, Zürich 1. Tag, Zeit und Ort der Verhandlung: Samstag, den 30. Mai 1942, 13 Uhr, im Gerichtssaal des Rathhauses zu Lachen.

Lachen, den 11. Mai 1942.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Schwyz Bezirksgericht der March in Lachen (565)

Schuldner: **Buchmüller Karl**, Wollwarenhandlung, Altendorf (Schwyz). Tag, Zeit und Ort der Verhandlung: Samstag, den 30. Mai 1942, 14 Uhr, im Gerichtssaal des Rathhauses zu Lachen.

Lachen, den 11. Mai 1942.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Solothurn Richteramt Otten-Gösgen in Otten (556)

Den Gläubigern des von **Arx Oskar**, Bauschlosserei, in Otten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Mittwoch, den 20. Mai 1942, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Otten-Gösgen in Otten stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Otten, den 8. Mai 1942.

Der Amtsgerichtspräsident von Otten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickerindustrie

(Verordnung des Bundesrates vom 19. Dezember 1941.)

Kt. Bern Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern (566)

Die Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern als Nachlassbehörde hat in der Hotellschutzsache gemäss bundesrätlicher Verordnung vom 19. Dezember 1941 des

Hansen Ernst, Regina-Hotel-Beau-Site,

Mürren, erkannt:

1. Der vom Gesuchsteller vorgeschlagene Nachlassvertrag, lautend auf Zahlung einer Nachlassdividende von 20% an die Kurrentgläubiger gegen Verzicht auf den Rest, wird bestätigt und die Dividende binnen 45 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft des Bestätigungsentscheides zahlbar erklärt.
2. Dem Gesuchsteller wird eine Globalgebühr von Fr. 70.— auferlegt.

Im Namen der kantonalen Aufsichtsbehörde als Nachlassbehörde:

Der Präsident: Der Sekretär:
Wäber. Pflüger.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (557)**

Montag, den 18. Mai 1942, 14 Uhr 30, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumlingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von **Grosjean-Meyer Marcel**,

elektrische Installationen, Güterstrasse 210, Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 SchKG. verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, den 11. Mai 1942.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1942. 9. Mai. Unter der Firma **URANUS Traktoren Aktiengesellschaft (URANUS Société Anonyme pour tracteurs) (URANUS Società Anonima per trattori)**, ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 1. Mai 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und Vertrieb von Traktoren, landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten, insbesondere die Entwicklung und Verwertung des auf dem Prinzip der Rollenbahn beruhenden Fahrzeugsystems, den Kauf und die Herausnahme von in- und ausländischen Patenten, die Entwicklung und den Bau von Prototypen, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen zur Fabrikation solcher Fahrzeuge, Handel in solchen sowie Vergebung von Lizenzen im In- und Auslande. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 auf den Namen lautende, vollbierbare Aktien zu Fr. 1000. **Claus Hinrich Köhn**, deutscher Reichsangehöriger, in Rapperswil (St. Gallen), und **Dominik J. Wiget**, von Unter-Yberg (Schwyz), in Zürich, bringen gemäss Uebernahmevertrag vom 30. April 1942 die folgenden ihnen zustehenden Patente und Patentanmeldungen in die Gesellschaft ein: a) «Fahrzeug mit in Rollenbahnen geführten Laufketten» in den Ländern Schweiz, Belgien, Deutschland; b) «Rollenbahnkette» in den Ländern Schweiz, Belgien, Kanada, England, Deutschland, Frankreich, Holland, Japan, Italien, Schweden, Südafrika, Ungarn, USA.; c) «Rollenbahnkette mit gefederten Kettenfüssen» in den 13 Staaten wie Lit. b; d) «Laufkette mit abnehmbaren Fussplatten und Greifern» in den 13 Staaten wie unter Lit. b und c. Alle diese Patente lauten auf den Namen von **Dr. Karl Seiler**, Rechtsanwalt, in Zürich. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 50 000 und wird durch Hingabe von je 25 als vollbierbare geltenden Aktien der Gesellschaft an jeden Einleger getilgt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—4 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: **Willy Zähler**, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, Präsident, und **Dr. Karl Seiler**, von Schaffhausen, in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil: Löwenstrasse 17, in Zürich 1 (bei Dr. K. Seiler).

9. Mai. «Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft («Zürich» Compagnie Générale d'Assurances contre les Accidents et la Responsabilité Civile) («Zurigo» Compagnia Generale di Assicurazioni contro gli Infortuni e la Responsabilità Civile) («Zürich» General Accident and Liability Insurance Company Ltd.) («Zürich» Compagnia General de Seguros contra los Accidentes y la Responsabilidad Civil), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1942, Seite 997). Die Unterschriften von Dr. jur. **Wilhelm Baltischweiler** und **Max Hoenig** sowie die Prokura von **Adolf Siegrist** sind erloschen. Die bisherigen Subdirektoren **Dr. Rudolf Bruppacher** und **Willy Schweizer** wurden zu stellvertretenden Direktoren ernannt und führen wie bisher Kollektivunterschrift. Die Prokuristen **Dr. Hans Garobio** und **Dr. jur. Charles Zingg** wurden zu Subdirektoren ernannt. Dieselben führen an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat ernannte ferner zum Subdirektor mit Kollektivunterschrift **Johann Jakob Nägeli**, von und in Zürich. Zu Prokuristen mit Kollektivprokura wurden ernannt: **Dr. Eugen Liechti**, von Lauperswil (Bern), in Zürich, und **Dr. Edwin Waldvogel**, von und in Zürich. Die Kollektivunterschriftsberechtigten zeichnen je zu zweien.

9. Mai. **DIFAG Fabrikation von Dichtungen AG.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1941, Seite 2606). Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist voll einbezahlt.

Weinimport. — 9. Mai. **Walter Klindworth**, Weinimport en gros Diese Firma hat den Sitz von Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1935, Seite 1677) nach **St. Margrethen** (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1942, Seite 878) verlegt. Sie wird daher gemäss Art. 49, Abs. 3, der Handelsregisterverordnung im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

1942. 9. Mai. Pensionsfonds der Firma **Chr. Rüfenacht Aktiengesellschaft** in Bern, Stiftung, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 12. Dezember 1921, Seite 2393). Die Stiftung hat durch öffentliche Urkunde vom 23. März 1942 und Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 24. April 1942 die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung heisst nun: Pensionsfonds der Firma **Rüfenacht & Heuberger AG.** vormalig **Chr. Rüfenacht Aktiengesellschaft** in Bern. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, von denen der Vorsitzende und ein weiteres Mitglied durch den Verwaltungsrat der Firma **«Rüfenacht & Heuberger AG.** vormalig **Chr. Rüfenacht Aktiengesellschaft»** bezeichnet werden, während das dritte Mitglied von den Versicherten aus ihrer Mitte gewählt wird. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

9. Mai. **Baugenossenschaft des Verwaltungspersonals in Bern**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1940, Seite 542). Aus dem Vorstand ist Robert Schaffroth, Buchhalter und Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 14. April 1942 wurde als neues Mitglied gewählt Ernst Schindler, von Worb, in Bern; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

9. Mai. **Ka-We-De Kunstseilbahn und Wellenbad Dählhölzli-Bern AG.**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1941, Seite 1446). Aus dem Vorstand ist Fritz Moser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Verwaltungsratsitzung vom 1. Mai 1942 wurde als Vizepräsident bezeichnet Theodor Renfer, bisher Mitglied; er führt Kollektivunterschrift mit Jakob Schaffner, Präsident. Neues Geschäftsdomicil: Jubiläumstrasse 95.

9. Mai. **Verband Schweiz. Schreinermeister & Möbelfabrikanten, Sektion Bern**, Genossenschaft, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1934, Seite 2482). In der Hauptversammlung vom 7. Februar 1942 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Aktiven und Passiven gehen über an den neu gegründeten und nicht eintragspflichtigen Verein desselben Namens. Die Liquidation ist durchgeführt; die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

Fabrikate der Tabakindustrie. — 9. Mai. **E. Flury's Wwe. & Söhne Aktiengesellschaft, Handel mit Fabrikaten der Tabakindustrie usw.**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1936, Seite 2561). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 30. April 1942 die Statuten revidiert, den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen beschlossen: Das vollbezahlte Grundkapital von Fr. 15 000 wurde erhöht um Fr. 35 000 durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 500. Die neuen Aktien sind mit 30%, insgesamt mit Fr. 10 500 überliert durch Verrechnung mit Forderungen der betreffenden Aktienzeichner an die Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 25 500 überliert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Büren a. d. A.

Gasthof, Wirtschaft. — 8. Mai. Inhaber der Einzelfirma **Johann Streit-Bangertler**, mit Sitz in Oberwil bei Büren a. d. Aare, ist Johann Streit, von Englisberg (Bern), in Oberwil bei Büren a. d. Aare. Gasthof und Wirtschaft zum Bad.

Bureau Burgdorf

7. Mai. In den Verwaltungsrat der **Typon-Aktiengesellschaft für photographische Industrie (Typon Société Anonyme pour l'industrie photographique) (Typon Società Anonima per l'industria fotografica) (Typon Co. Limited for the photographic industry)**, mit Sitz in Burgdorf (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1941), wurde neu gewählt Bertha Tobler geb. Eschmann, von Lutzenberg (Appenzell ARh.), in Bern. Sie besitzt keine Zeichnungsberechtigung.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

8. Mai. Aus dem Vorstand der **Käseereigenossenschaft Aeschau**, mit Sitz in Aeschau, Gemeinde Eggiwil (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1941, Seite 138), ist ausgetreten der Sekretär Johann Beer, dessen Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde neu gewählt als Sekretär Fritz Hofer, des Friedrich, von Signau in Aeschau, Gemeinde Eggiwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

Installations électriques, combustibles, etc. — 8. Mai. La raison individuelle **Fernand Hofmann, à Reconvilier (FOSC. du 26 août 1929, n° 198, page 1742), ajoutée à son genre de commerce «combustibles en tous genres».**

Bureau de Neuchâtel

Boulangerie-pâtisserie. — 7. Mai. La raison individuelle **René Lœffel, boulangerie-pâtisserie, à Neuchâtel (FOSC. du 3 juin 1939, n° 127, page 1135), est radiée suite de cessation de commerce.**

Bureau Thun

Restaurant. — 8. Mai. Die Einzelfirma **Hans Wöhl**, Betrieb des Restaurants zur Dornhalde, mit Sitz in Heimberg (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1937, Seite 1630), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Herrenkonfektion. — 9. Mai. Die Einzelfirma **Steiner-Lehmann**, Herrenkonfektion, mit Sitz in Thun (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1942, Seite 222), hat das Geschäftslokal nach dem Rathausplatz 4 verlegt.

Bureau Wangen a. d. A.

Garage. — 7. Mai. Ueber **Walter Wüthrich**, Garage, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 304 vom 24. Dezember 1936), ist durch Entscheid des Konkursrichters von Wangen a. d. A. vom 1. Mai 1942 der Konkurs eröffnet worden.

Schuhwaren. — 7. Mai. Die **Hug & Co., Aktiengesellschaft**, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 269 vom 14. November 1939), erteilt Kollektivprokura an **Emil Frischknecht**, von Schwellbrunn, in Dulliken, und an **Walter Meier**, von Rüslikon und Neuhausen am Rheinfluss, in Herzogenbuchsee. Die beiden sind berechtigt, unter sich oder mit einer der bisher kollektiv unterschreibsberechtigten Personen zu zeichnen.

7. Mai. Aus dem Stiftungsrat des **Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Arbeiter der Hug & Co. Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941), ist der Sekretär **Werner Burkhalter** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist als Mitglied des Stiftungsrates und zu dessen Sekretär gewählt worden **Gottfried Eichenberger**, von Landiswil, in Dulliken. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Gasthof, Metzgerei. — 7. Mai. Die Einzelfirma **Paul Eggimann, Gasthof und Metzgerei**, mit Sitz in Niederbipp (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1938), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Autos. — 7. Mai. Unter der Firma **F. Thommen & H. Weber** sind **Fritz Thommen**, von Niederdorf (Basel-Land), und **Hans Weber**, von Menziken, beide in Herzogenbuchsee, mit Wirkung ab 1. März 1940 eine Kollektivgesellschaft eingegangen mit Sitz in Herzogenbuchsee. Autogarage und Reparaturwerkstätte und Autohandel.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1942. 5. Mal. Die Genossenschaft unter der Firma **Autogessellschaft Laupersdorf**, mit Sitz in Laupersdorf (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1931, Seite 337), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1941 die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Genossenschaft bezweckt die Haltung eines Automobils behufs Transport der im Eisenwerk Klus beschäftigten Arbeiter sowie die Erstellung der damit verbundenen Einrichtungen. Nebst der persönlichen Haftbarkeit sind nunmehr die Genossenschafter verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen nunmehr der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv je zu zweien. Aus dem Vorstände ist der Präsident **Louis Götschi** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zur Vertretung der Genossenschaft sind gegenwärtig berechtigt: **Max Dietschi**, Präsident (neu); **Franz Sauer**, Vizepräsident (neu); **Richard Gasser**, Aktuar (neu), und **Arnold Walser**, Kassier (neu), alle von und in Laupersdorf.

Basel-Stadt — Bale-Ville — Basilea-Città

Immobilien. — 1942. 7. Mai. Die **Aktiengesellschaft für Gebäudeverwertung**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 301, Seite 2397), wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

Wirtschaft. — 7. Mai. Nachdem über die Einzelfirma **Edwin Huber**, in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 239, Seite 2016), Wirtschaftsbetrieb, am 27. März 1942 der Konkurs erkannt, nachher mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden ist und nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Apparate und Kesselbau usw. — 7. Mai. In der Kollektivgesellschaft **Koehler, Bosshardt & Cie.**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 212, Seite 1638), Apparate- und Kesselbau, Kupferschmiede usw., wurde Einzelprokura erteilt an **Emma Koehler**, von und in Basel.

7. Mai. Die **Cinéma Palermo Immobilien AG.**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 229, Seite 1758), hat ihr Domicil verlegt nach Centralbahnstrasse 9.

7. Mai. Aus der Verwaltungskommission der **Schülertuchstiftung**, in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 292, Seite 2658), ist **Dr. Carl Lichtenhahn** infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt **Alfred Schiess-Chappuis**, von und in Basel; er führt die Unterschrift gemeinsam mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Mai. In der Genossenschaft **Schweizerische Volksbank** in Bern mit Zweigniederlassung in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 21, Seite 215) führt der Verwaltungsratspräsident **Hans Pfister**, von Wahlen, in Bern, die Unterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

7. Mai. Die Genossenschaft **Section Basel des Schweizerischen Baumeister-Verbandes** in Basel (SHAB. 1932 I, Nr. 118, Seite 1250), hat in der Generalversammlung vom 9. April 1942 die Statuten revidiert. Die Firma lautet nunmehr **Baumeister-Verband Basel**. Sie ist eine Sektion des Schweizerischen Baumeister-Verbandes. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden **Otto Buser-Tüscher** und **Fritz Rensch-Höchli**; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied des Vorstandes wurde gewählt **Wilhelm Lutz-Grossmann**, von und in Basel, als Vizepräsident. Präsident ist das bisherige Mitglied **Ernst Alfred Sarasin-Grossmann**. Der Präsident und der Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Der Syndikus **Dr. Ernst Hockenjos**, von und in Basel, führt Einzelunterschrift. Neues Domicil: Bäumleingasse 22.

Wirtschaft. — 7. Mai. Die Einzelfirma **Ernst Fiedler**, in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 8, Seite 76), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Immobilien. — 8. Mai. Unter der Firma **Sol AG. (Soie SA.)** besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1942 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft zum Erwerb, Verkauf und zur Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft erwirbt von **Dr. Luigi Montandon** die Liegenschaft **Elvezia**, in Morcote, zum Preise von Fr. 49 500. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 5000; einbezahlt sind Fr. 20 000. Die gesetzlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist **Dr. Hermann Fäh**, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domicil: Elisabethenstrasse 2.

8. Mai. Die **Immobilien-gesellschaft Ziegelei 171 Basel**, Aktiengesellschaft in Basel (SHAB. 1937 I, Nr. 23, Seite 219), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Februar 1942 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

8. Mai. In der **Allgemeinen Treuhand AG.**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 112, Seite 940), wurden ernannt der bisherige Vizedirektor **Ernst Eggenschwiler** zum stellvertretenden Direktor, die bisherigen Prokuristen **Gottfried Brütisch**, **Dr. Rolf Frei** und **Dr. Hans Suter** zu Vizedirektoren. Sie führen die Unterschrift zu zweien.

Elektrotechnische Bedarfsartikel. — 8. Mai. In der **Regent AG.**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 221, Seite 1698), Fabrikation und Handel in elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw., wurden die bisherigen Prokuristen **Emil Dreier** und **Alphons Suess** zu Direktoren ernannt. Sie führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem der Prokuristen. Prokura wurde erteilt an **Josef Dobmeyer-Lecoultré**, von Cäziz, in Muttenz. Alle Prokuristen zeichnen nun je mit einem der Direktoren.

Brikettvertrieb usw. — 8. Mai. Unter der Firma **Châtelain, Moos & Co.**, in Basel, haben **Louis Robert Châtelain-Stalder**, von Tramelans, in Basel; **Robert Hermann Moos**, von Zürich, in Basel; und **Ernst Kissig**, von Riggisberg, in Bern, mit seiner Ehefrau **Hilde** geb. **Moos** in

Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1942 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen je zu zweien. Herstellung und Vertrieb von Briketts. Hegenheimerstrasse 271.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Eisenwaren, Kohlen. — 1942. 8. Mai. Inhaber der Firma A. Ebner, in Rütli, ist Anton Ebner, von Haggenschwil, in Rütli. Eisenwaren und Kohlenhandlung; Hauptstrasse.

Sägerei, Holzhandel. — 8. Mai. Inhaber der Firma Oskar Siegenthaler, in Wattwil, ist Oskar Siegenthaler, von Trub (Bern), in Wattwil. Sägerei und Holzhandlung; Bleiken.

8. Mai. Die seit 3. Mai 1937 im Handelsregister des Kantons Zürich, mit Sitz in Zürich, eingetragene Aktiengesellschaft «Droga AG.» (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1941, Seite 226) hat durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 30. März 1942, mit Sitz in Ebnat unter der Firma Droga AG., Bahnhofstrasse & Sanitätsgeschäft, Ebnat-Kappel, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft, welche im übrigen unverändert auch für die Zweigniederlassung gelten, sind am 19. April 1937 festgesetzt worden. Die Gesellschaft bezweckt An- und Verkauf von Drogen, Chemikalien und Sanitätsartikeln sowie die Fabrikation von chemischen und kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen; sie kann sich an gleichen, ähnlichen oder dem Unternehmen sonst Interesse bietenden Unternehmungen beteiligen oder solche Unternehmen erwerben. Zeichnungsberechtigter Vertreter der Zweigniederlassung ist Gustav Specker, von Zürich, in Ebnat. Dieser und das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Paul Baumann, von Gossau (Zürich), in Zürich, führen für die Zweigniederlassung Einzelunterschrift. Geschäftslokal der Zweigniederlassung: beim Bahnhof.

Kolonialwaren. — 8. Mai. O. Kunz & Sohn in Liq., Kolonialwaren, in St. Gallen (SHAB. Nr. 131 vom 6. Juni 1924, Seite 961). Der Liquidator Walter Kunz wohnt in Zug.

Autotransporte, Autoreparaturen. — 8. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Egger, Autotransporte, mit Hauptsitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1940, Seite 37), meldet als weiteren Geschäftszweig: Autoreparaturwerkstätte.

8. Mai. Die Firma Paul Höltschi, Metzgerel & Rest. z. Löwen, in Niederuzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2339), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1942. 8. Mai. Belart u. Appenzeller Edelmetallwerkstätte, Brugg, mit Sitz in Brugg. Unter dieser Firma haben Wulf Belart, von und in Brugg, und Paul Appenzeller, von und in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1938 ihren Anfang nahm. Gold- und Silberschmiedewerkstätte. Törlirain 1.

8. Mai. Fürsorgefond der Angestellten und Arbeiter der J. Lonstroff, Schweizerische Gummlwarenfabrik Aktiengesellschaft, Stiftung mit Sitz in Aarau (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1940, Seite 395). Das Mitglied Josef Lonstroff ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Franz Spaeti und Odile Spaeti-Lonstroff, beide von Luzern, in Aarau. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten des Stiftungsrates.

8. Mai. Darlehenskassa Berikon, Genossenschaft mit Sitz in Berikon (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1925, Seite 452). Alois Conrad, Präsident, und Joseph Brem, Vizepräsident, sind aus dem Vorstände ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als dessen Präsident gewählt Otto Hauser, von Böttstein, in Berikon. Zum Vizepräsidenten wurde der bisherige Beisitzer Bernhard Wiederkehr, von und in Rudolfstetten, ernannt. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv.

8. Mai. Konsumverein Suhr, Genossenschaft mit Sitz in Suhr (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2914). Albert Wassmer, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstande ausgeschieden. Als Präsident wurde der bisherige Beisitzer Hans Reimann, von Wöllinswil, in Suhr, gewählt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Pollami, frutta, conserve e pesci. — 1942. 7 maggio. Giuseppe Bernasconi, succ.^o ad Antonio Bernasconi-Sottocasa, in Lugano, pollami, frutta e conserve (FUSC. del 10 dicembre 1937, n° 289, pagina 2722). La ditta notifica di aver aggiunto alla propria attività il commercio dei pesci.

7 maggio. Fotografla Fratelli Brunel Società Anonima, con sede a Lugano (FUSC. del 5 gennaio 1939, n° 3, pagina 26). Giuseppe Calloni, defunto, ha cessato di far parte del consiglio di amministrazione e viene cancellato il suo diritto alla firma sociale. L'attuale unico amministratore in carica, Neno-Athos Brunel, firma ora individualmente.

Mobili e letti in ferro. — 8 maggio. Ceresa Santino, in Lugano, fabbrica di mobili e letti in ferro (FUSC. del 20 novembre 1916, n° 273, pagina 1760). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

8 maggio. La società anonima AG. Kurhaus Monte Brè (Sanatorium und Kuranstalt), con sede a Castagnola (FUSC. dell'8 giugno 1934, n° 131, pagina 1563), notifica che nell'assemblea generale straordinaria degli azionisti tenutasi il 28 marzo 1942, sono state prese le seguenti decisioni relative a modificazioni statutarie: il capitale sociale di fr. 31 250, suddiviso in 250 azioni nominative di fr. 125 è stato completamente annullato ed è stato creato un nuovo capitale sociale di fr. 32 500, diviso in 65 azioni nominative di fr. 500 cadauna, interamente liberate mediante compensazione di crediti personali spettanti ai singoli sottoscrittori delle nuove azioni. La ragione sociale è stata modificata come segue: AG. Kurhaus und Erholungshelm Monte Brè (Casa di cura e di riposo Monte Brè SA.). Suo scopo è l'esercizio della casa di cura e di riposo in Ruvigliana di Castagnola. Le comunicazioni agli azionisti saranno fatte a mezzo di lettera raccomandata e le pubblicazioni previste dalla legge sul Foglio ufficiale

svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da uno solo nella persona di Max Penning, di Russo, in Castagnola, già in carica, con diritto di firma individuale. Tutte le altre modificazioni statutarie non interessano i terzi.

Pavimentazione, prodotti bituminosi, ecc. — 8 maggio. L'assemblea degli azionisti della società anonima Spalu SA., con sede in Lugano (FUSC. del 6 maggio 1938, pagina 1012), nella sua seduta del 6 dicembre 1940, ha modificato l'articolo primo del proprio statuto, completandolo come segue lo scopo sociale: La società ha per scopo la esecuzione di progetti, preventivi e lavori di pavimentazione, nonché la preparazione ed il commercio di prodotti bituminosi e simili. La relativa modificazione concerne l'estensione dell'attività sociale alla preparazione e commercio di prodotti bituminosi e simili.

8 maggio. Sotto la ragione Fondo di previdenza per il personale della società anonima Spalu SA., in Lugano, è stata costituita una fondazione a sensi degli art. 80 e seg. CC., avente per scopo di alleviare, mediante concessione di sussidi in danaro od altrimenti, le conseguenze economiche derivanti da malattia, invalidità e vecchiaia, agli impiegati ed operai in servizio od emeriti o dipendenti a qualsiasi titolo della «Spalu SA.» o suoi successori. L'atto di fondazione è del 4 aprile 1942. La fondazione è rappresentata ed amministrata da un consiglio direttivo di tre membri, designati dal consiglio di amministrazione della «Spalu SA.» o suoi successori. A comporre il primo consiglio direttivo della fondazione sono stati chiamati: Walter Maderni fu Michele, da Melano, in Massagno, quale presidente; Franco Ender di Andrea, da Castagnola, suo domicilio, quale segretario-cassiere, Paolo Regazzoni fu Antonio, da ed in Lugano. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva di due degli anzidetti membri del consiglio direttivo. Recapito in Via Castausio 5.

Distretto di Mendrisio

Stoffe, mercerie. — 6 maggio. La ditta individuale Maria Rossinelli, stoffe e mercerie, in Mendrisio (FUSC. del 29 aprile 1920, n° 109, pagina 799), è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1942. 8 mai. Immobilière Alpestre, SA., société anonyme dont le siège est à Villars-sur-Ollon (FOSC. du 27 mai 1938, n° 122, page 1187). Dans son assemblée générale ordinaire du 14 avril 1942, la société a enregistré la démission de ses deux administrateurs Charles Vignau et Adrien Burky. Elle a appelé, pour faire partie du conseil d'administration: Hermann Hallet, d'origine belge, domicilié à Bruxelles, et Ernest Naef, de Mogelsberg (Saint-Gall), à Villars-sur-Ollon. Elle a conféré les fonctions de président à Hermann Hallet, qui engagera la société par sa signature individuelle; les deux autres administrateurs Naef et Gabus — ce dernier déjà inscrit — engageront la société en signant collectivement.

Bureau de Lausanne

8 mai. Société immobilière de la Place Chauderon n° 1, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 7 novembre 1939). Raoul Henry, de Cortaillod, à Lausanne, est nommé administrateur; il engage la société par sa signature collective avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

8 mai. Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), société coopérative avec siège à Berne et succursale à Lausanne (FOSC. du 5 février 1940). Le président du conseil d'administration, Hans Pfister, de Wahlern, à Berne, engage la société dans son ensemble en signant collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

8 mai. Soc. An. pour la Gestion d'Investment Trusts (INTRAG) (AG. für Verwaltung von Investment Trusts [INTRAG]), société anonyme avec siège principal à Zurich et succursale à Lausanne (FOSC. du 13 mars 1940). Les modifications suivantes ont été apportées à la représentation de la société: Carl Huggenberg ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. L'administrateur Frédéric Norris Bates est nommé vice-président du conseil. Rudolf Ernst, jusqu'ici inscrit en qualité de fondé de pouvoir, est membre du conseil d'administration avec signature collective. Procuration collective pour le siège principal et la succursale de Lausanne est conférée à Arthur Lang, de Baden (Argovie), à Zurich.

8 mai. Suchard Holding Société Anonyme (Suchard Holding Aktien-gesellschaft) (Suchard Holding Limited), société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 12 juillet 1941). La signature du fondé de pouvoir Emile Bührer est radiée.

Articles textiles. — 8 mai. Société des Ateliers Modernes SA., société anonyme ayant son siège à Lausanne (FOSC. du 17 mars 1942). A été désigné comme administrateur-délégué: Jules Müggler, de Au-Fischingen (Thurgovie), à Zurich, lequel engage la société par sa signature collective à deux avec un autre administrateur.

Transports. — 8 mai. Vve Pierre Risso, à Prilly, transports divers (FOSC. du 22 août 1927). La raison est radiée ensuite de décès de la titulaire.

Transports. — 8 mai. J. Risso, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean-Baptiste Risso, allié Born, originaire d'Italie, à Lausanne. Transports divers. En Malley, Villa l'Active.

8 mai. Hôtel des Alpes et British American Hotel SA., société anonyme ayant son siège à Lausanne (FOSC. du 11 octobre 1938). L'administrateur Henri Stierlin a donné sa démission de président du conseil; il reste administrateur. A été nommé comme nouvel administrateur: Marcel Leuba, de Buttes (Neuchâtel), à Lausanne, désigné président. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil qui sont: Marcel Leuba, président, Henri Stierlin et Albert Vuagniaux, déjà inscrits les trois à Lausanne.

Marchandises de diverse nature. — 8 mai. La maison F. Mautner, à Genève, inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 19 février 1940 (FOSC. du 23 février 1940, page 355, n° 45), a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Franz-David Mautner, allié Millefiori, de Zurich, à Lausanne. Représentation et vente de marchandises de diverse nature. Place de la Gare 12. «Melrose».

9 mai. **Union des Syndicats agricoles romands**, société coopérative avec siège à Lausanne (FOSC. du 15 octobre 1940). L'assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1941 a modifié les statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La raison sociale est désormais: **USAR, Union des syndicats agricoles romands**. La société a pour but: a) servir les intérêts économiques de ses membres par l'achat coopératif de matières premières nécessaires à l'agriculture et en s'efforçant, avec le concours de ses sections, d'assurer la mise en valeur et l'écoulement de leurs produits agricoles; b) développer l'esprit coopératif et d'entraide entre fédérations agricoles romandes. S'il est besoin, l'USAR peut en tout temps créer des fondations à buts spéciaux en rapport avec son activité. Les publications exigées par la loi ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. La signature de l'administrateur Paul Pittet, décédé, est radiée. Le président est Maurice Bujard, de Lutry et Forel-Lavaux, à Lutry; secrétaire: Jules Curty (déjà inscrit). La signature du directeur Julien Schweizer est radiée. Pierre Grosclaude, du Locle, à Lausanne, est nommé directeur. La société est engagée par la signature collective du président Maurice Bujard et du secrétaire Jules Curty et par la signature individuelle du directeur Pierre Grosclaude.

9 mai. **Imprimeries Populaires de Lausanne et Genève**, société coopérative avec siège à Lausanne (FOSC. du 7 juillet 1939). L'assemblée générale extraordinaire du 29 mars 1942 a procédé à la modification des statuts en vue de leur adaptation aux nouvelles dispositions légales. Les faits antérieurement publiés sont modifiés comme suit: La raison sociale est modifiée en celle de **Imprimeries Populaires**. La société a pour but de coordonner les efforts de ses membres et d'améliorer leur situation économique et morale par une action commune dans le domaine de l'imprimerie, de l'édition des journaux et de l'édition en général. En particulier, elle acquerra et exploitera un matériel d'imprimerie et elle pourra s'intéresser directement ou indirectement à toute entreprise dont l'exploitation se rapporterait à la poursuite du but principal. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. La société émet des parts sociales nominatives de 100 fr. chacune. Les publications légales ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux du président Fritz Ribi, des vice-présidents William Grandjean et Charles Frank, et du secrétaire Marius Maillard, ainsi que par la signature individuelle des directeurs Emile Gugli et Charles Rosselet, tous déjà inscrits.

Confections, tissus, etc. — 9 mai. **Russl Marcel**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel-Dominique Russi, de Loèche-Ville (Valais), à Lausanne. Représentation en confections et vêtements sur mesure, tissus. Avenue de la Gare 24.

9 mai. **Office pharmaceutique E. Fontana**, à Lausanne (FOSC. du 30 octobre 1941). La procuration avec signature individuelle est cédée à François Sonnenberg, de Trélex (Vaud), à Lausanne.

Bureau de Nyon

Primeurs, conserves, vins. — 9 mai. La société en nom collectif **E. Narbel et D. Chaperon**, dont le siège est à Nyon, primeurs, conserves alimentaires et vins (FOSC. du 11 janvier 1938, page 79), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Payerne

8 mai. La société coopérative **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, ayant son siège social à Berne et une agence à Payerne (FOSC. du 15 mars 1940, n° 63, page 500), fait inscrire que le président de son conseil d'administration, Hans Pfister, de Wahlern, à Berne, engage la société dans son ensemble en signant collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

Bureau de Vevey

8 mai. La société coopérative **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, ayant son siège social à Berne et une succursale à Montreux-Les Planches (FOSC. du 5 février 1940, n° 29, page 235), fait inscrire que le président de son conseil d'administration, Hans Pfister, de Wahlern, à Berne, engage la société dans son ensemble en signant collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

Bureau d'Yverdon

8 mai. **Battoir à grain d'Essert-Pittet**, société coopérative, dont le siège est à Essert-Pittet (FOSC. du 2 septembre 1935, page 2203). Dans son assemblée générale du 13 novembre 1936, la société a désigné en qualité de secrétaire Gaston Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Essert-Pittet, en remplacement d'Emile Jaton, secrétaire démissionnaire. La signature d'Emile Jaton est radiée. Le président et le secrétaire ont la signature collective.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Hôtel. — 1942. 1^{er} mai. Sous la raison sociale **Hélène Magnin et Paul Gasser**, au Champ-du-Moulin, commune de Boudry, Hélène-Julia Magnin, épouse autorisée de son mari, originaire d'Estavayer-le-Gibloux (Fribourg), et Paul-Walter Gasser, de Rüttnen (Soleure), tous deux domiciliés au Champ-du-Moulin sur Boudry (Neuchâtel), ont constitué une société en nom collectif commencée le 20 mars 1942. Exploitation de l'Hôtel de la Truite.

Laiterie. — 7 mai. La raison **Emmanuel Bartl**, laiterie, à Peseux (FOSC. du 17 mai 1934, n° 113, page 1310), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

Glaces incassables. — 7 mai. Le chef de la maison **Gustave Kohly**, au Locle, est Gustave-Arnold Kohly, de Guggisberg (Berne) et du Locle, au Locle. Fabrication de glaces incassables. Rue J.-J. Huguepin 15.

Bureau de Neuchâtel

28 avril. La fondation constituée le 23 février 1942 sous le nom de **Caisse de prévoyance de la fabrique d'horlogerie Soly SA.**, à Bienne (FOSC. du 31 mars 1942, n° 74, page 741), par la « Fabrique d'horlogerie Soly SA. », a, avec le consentement de l'autorité de surveillance, transféré son siège à Neuchâtel. Le but de la fondation est de verser aux destinataires ainsi qu'à leurs survivants des prestations uniques ou périodiques en cas de maladie, d'invalidité, de décès ou de vieillesse et de remplir les charges sociales volontaires ou obligatoires de la « Fabrique d'horlogerie Soly SA. » en faveur de son personnel. Le conseil de fondation se compose de 2 à 5 membres, désignés par le conseil d'administration de la « Fabrique d'horlogerie Soly SA. ». Un membre au moins doit être choisi parmi les employés ou ouvriers de la « Fabrique d'horlogerie Soly SA. ». Membres du conseil de fondation sont: René Froidevaux, du Noirmont, à Neuchâtel, président; Marcel Froidevaux, du Noirmont, à Evillard, secrétaire; Paul Marchand, de St-Ursanne, à Neuchâtel. Les trois membres du conseil de fondation signent collectivement à deux.

8 mai. **Blanchisserie Industrielle SA.**, société anonyme ayant son siège à Monruz, commune de La Coudre (FOSC. du 7 décembre 1929, n° 287, page 2413). Par suite de décès, Francis Junier a cessé de faire partie du conseil d'administration. Il a été remplacé par Henri Decker, dc et à Neuchâtel, lequel ne possède pas la signature sociale.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Sennerei-Genossenschaft Langnau a. A. (Genossenschaft mit solidarischer Haftbarkeit der Mitglieder)

Herabsetzung des Genossenschaftskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1942 hat auf dem Wege der Totalrevision der Statuten beschlossen, die Genossenschaft ohne Anteilscheinkapital fortzusetzen. Die bestehenden Anteile im Gesamtbetrag von Fr. 24 600 seien daher nach Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften zur gänzlichen Rückzahlung und Annullierung zu bringen. Die Solidarhaft der Mitglieder besteht aber wie bis anhin weiter, und durch besonderen Revisionsbericht vom 27. März 1942 ist festgestellt, dass die Gläubiger durch die vorhandenen Aktiven auch ohne Anteilscheinkapital gedeckt sein werden.

Den Gläubigern der Genossenschaft wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Genossenschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Langnau a. A., den 7. Mai 1942.

(AA. 90°)

Der Vorstand.

Société d'Apprêtage d'or SA., La Chaux-de-Fonds

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 CO.

Deuxième publication.

Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1942, la Société d'Apprêtage d'or SA., ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, a révisé ses statuts et réduit son capital social de cinq cent mille francs (fr. 500 000) à la somme de trois cent cinquante mille francs (fr. 350 000), divisé en 350 actions nominatives de mille francs (fr. 1000) chacune, entièrement libérées. L'opération s'est faite par l'annulation de 150 actions de mille francs (fr. 1000) chacune rachetées par la société en application de l'art. 659 CO.

Les créanciers sont informés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils ont faculté de produire leurs créances en l'étude du notaire Raoul de Perrot, Rue Léopold-Robert 42, à La Chaux-de-Fonds, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 89°)

La Chaux-de-Fonds, le 8 mai 1942.

Le conseil d'administration.

Société Anonyme Clarté, établie à Genève

Deuxième convocation

des porteurs des 50 cédules hypothécaires de 1000 francs et des porteurs des 30 cédules hypothécaires de 5000 francs en deuxième rang, créées par la Société Anonyme Clarté, suivant acte reçu par M^e Gustave Martin, notaire, à Genève, le 13 mars 1933, inscrit au registre foncier le 27 mars 1933, P. J. B. n° 627.

En application des dispositions de l'ordonnance fédérale sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, Messieurs les porteurs des 50 cédules hypothécaires de 1000 francs et des 30 cédules hypothécaires de 5000 francs reposant en second rang et faisant partie de l'emprunt hypothécaire de fr. 200 000, émis par la Société Anonyme Clarté comme il est dit ci-dessus, sont convoqués en assemblée générale pour le mardi 26 mai 1942, à 14 heures, en les bureaux de MM. P. et J. L'Huillier, régisseurs, à Genève, Rue Petitot 5.

Ordre du jour:

Abandon, par les porteurs des sus-dites cédules, d'une partie de leur créance.

Les porteurs de cédules qui désirent assister à cette assemblée devront, avant cette dernière, justifier de leur droit à y participer en présentant leurs titres ou toute pièce établissant leur propriété, chez Messieurs P. et J. L'Huillier, régisseurs, à Genève, Rue Petitot 5. (AA. 88°)

Le conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 16 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung

(Marktregelung und Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte)
(Vom 12. Mai 1942)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Art. 1. Bei der Sektion für Nutzgeflügel- und Eierversorgung (im folgenden Sektion genannt) wird eine «Preisausgleichskasse für Eier» errichtet. Die Preisausgleichskasse hat den Zweck, eine geregelte Marktversorgung mit Eiern (Schaleneiern, Gefriereiern, gesalzenen oder anderweitig konservierten Eiern, Trockeneipulvern einschliesslich sämtlicher Vollei-, Eigelb- und Eiereiweissersatzprodukte jeder Art) sicherzustellen und die Abgabepreise zu vereinheitlichen.

Aus der Ausgleichskasse werden überdies die in den Ausführungsvorschriften zur Verfügung Nr. 42 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 1. Dezember 1941 über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Bezugssperre und Rationierung von Eiern) vorgesehenen Entschädigungen an die Sammelorganisationen für Landeier entrichtet.

Art. 2. Die auf Grund der Verfügung Nr. 18 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 6. Juni 1941 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Eierversorgung) durch die OVA., Genossenschaft für Eierimport, geschaffenen Fonds werden an die Preisausgleichskasse überwiesen.

Art. 3. Die Sektion bestimme im Einvernehmen mit der Handelsabteilung und der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die in den Preisausgleich einzubeziehenden Waren, die Höhe der zu leistenden Beiträge, ihre Fälligkeit und das Veranlagungsverfahren.

Für verspätete Zahlungen wird ein Verzugszins von 5% berechnet. Die Sektion entscheidet ferner im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, in welchem Falle Zuschüsse aus der Kasse ausgerichtet werden sollen, und setzt das bezügliche Verfahren fest.

Art. 4. Die ordentlichen Verwaltungskosten der Ausgleichskasse, einschliesslich der durch die erforderlichen Kontrollen und Erhebungen entstehenden Kosten, können durch die in die Kasse einbezahlten Beiträge gedeckt werden.

Art. 5. Die Sektion ist ermächtigt, die nötigen Kontrollmassnahmen anzuordnen, Erhebungen durchzuführen und die beteiligten Personen und Firmen zur Führung von Kontrollen und Büchern, zur Erstattung von Meldungen und zur Vorlage von Originaldokumenten zu verhalten.

Art. 6. Jedermann ist gehalten, der Sektion und den mit der Durchführung beauftragten Stellen alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und auf Verlangen zu belegen.

Die Kontrollorgane sind befugt, Fabrikations-, Lager-, Geschäftsräumlichkeiten und dergleichen zu betreten, Einsicht in alle vorhandenen Unterlagen zu nehmen und sich ihrer nötigenfalls zu versichern sowie die für Auskünfte in Betracht kommenden Personen einzuvernehmen.

Die Kantone sind gehalten, die notwendige polizeiliche Hilfe zu leisten. Bei Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen sowie in Fällen, wo die Beteiligten durch ihr Verhalten eine Kontrolle veranlasst haben, gehen die Kosten zulasten der fehlbaren Personen und Unternehmen.

Art. 7. Alle Kontrollorgane sind verpflichtet, über die gemachten Feststellungen und Wahrnehmungen Verschwiegenheit zu beobachten. Vorbehalten bleibt die Berichterstattung an die zuständige Stelle.

Art. 8. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Art. 9. Diese Verfügung tritt am 13. Mai 1942 in Kraft. Die Sektion ist mit dem Erlass der Ausführungsvorschriften und dem Vollzug beauftragt; sie ist ermächtigt, die einzelnen Vollzugsaufgaben nachgeordneten Stellen zu übertragen und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen.

Mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung wird Art. 10 der Verfügung Nr. 18 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 6. Juni 1941 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Eierversorgung) aufgehoben. 109. 13. 5. 42.

Ordonnance n° 16 du département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (Réglementation du marché des oeufs et création d'une caisse de compensation des prix)

(Du 12 mai 1942)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, arrête:

Article premier. Une «caisse de compensation des prix des oeufs» est créée auprès de la section du ravitaillement en volaille et en oeufs (dénommée ci-après «section»). Son but est de régulariser le marché des oeufs (oeufs en coquille, oeufs congelés, oeufs salés et autres conserves d'oeufs, poudre d'oeufs, y compris les succédanés d'oeufs complet, de jaune d'oeufs, de blanc d'oeufs en poudre) et d'unifier les prix de vente.

La caisse de compensation payera les indemnités allouées aux centres de ramassage des oeufs du pays en vertu des dispositions assurant l'exécution de l'ordonnance n° 42 de l'Office de guerre pour l'alimentation, du 1^{er} décembre 1941, concernant la vente des denrées alimentaires et fourragères.

Art. 2. Les fonds créés par l'OVA, coopérative suisse pour l'importation des oeufs, en vertu de l'ordonnance n° 18 du département de l'économie publique, du 6 juin 1941, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (approvisionnement du pays en oeufs) seront transférés à la caisse de compensation.

Art. 3. D'entente avec la division du commerce et le service fédéral du contrôle des prix, la section déterminera les catégories de marchandises soumises aux nouvelles prescriptions, ainsi que le montant et l'échéance de la redevance et les modalités de la taxation.

Il sera calculé un intérêt de 5 pour cent pour les montants arriérés. D'entente avec le Service fédéral du contrôle des prix, la section déterminera pour quelles marchandises des subsides devront être accordés par la caisse de compensation et fixera la procédure.

Art. 4. Les frais ordinaires d'administration de la caisse de compensation, y compris les frais occasionnés par les contrôles et les enquêtes nécessaires, pourront être couverts par les redevances versées à la caisse.

Art. 5. La section peut procéder à des enquêtes et imposer aux personnes et entreprises intéressées l'obligation de tenir des contrôles et des livres, de présenter des rapports et de produire les pièces justificatives originales.

Art. 6. Chacun est tenu de fournir à la section et aux services chargés des contrôles tous renseignements utiles et, sur demande, les pièces à l'appui.

Les agents du contrôle ont le droit de pénétrer dans les locaux de fabrication, d'entrepôt et de commerce, etc., d'exiger la production de toutes les pièces justificatives et de s'en assurer au besoin la conservation, de même que d'interroger les personnes pouvant fournir des renseignements.

Les cantons doivent, au besoin, faire seconder les agents du contrôle par leurs organes de police.

Lors de contraventions à la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution et aux décisions d'espèce, ainsi que dans les cas où, par leur attitude, les intéressés ont donné lieu à une enquête, les frais seront supportés par les personnes ou entreprises en faute.

Art. 7. Les agents du contrôle ont l'obligation de garder le secret sur toutes les constatations faites au cours de leurs enquêtes.

Est réservé le droit d'en référer à l'autorité compétente.

Art. 8. Les contraventions à la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution et décisions qui s'y réfèrent seront punies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au code pénal suisse.

Art. 9. La présente ordonnance entre en vigueur le 13 mai 1942.

La section en assurera l'exécution et édictera les prescriptions nécessaires à cet effet; elle est autorisée à déléguer aux services subordonnés les attributions découlant de la présente ordonnance et à recourir à la collaboration des organismes compétents de l'économie privée.

L'article 10 de l'ordonnance n° 18 du département fédéral de l'économie publique, du 6 juin 1941, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (approvisionnement du pays en oeufs) est abrogé dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. 109. 13. 5. 42.

Verfügung der Sektion für Nutzgeflügel- und Eierversorgung im KEA betreffend Bezugssperre und Bestandesaufnahme über Trockeneipulver jeder Art

(Vom 12. Mai 1942)

Die Sektion für Nutzgeflügel- und Eierversorgung im Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, gestützt auf die Verfügung Nr. 16 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 12. Mai 1942 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Marktregelung und Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte), verfügt:

I. Bezugssperre. Art. 1. Vom 13. Mai 1942, 00 Uhr bis 20. Mai 1942, 24 Uhr, sind den Importeuren, Grosshändlern und Fabrikanten die Abgabe und der Bezug von Trockeneipulvern, einschliesslich sämtlicher Vollei-, Eigelb- und Eiereiweissersatzprodukte jeder Art untersagt.

Die Sperre erstreckt sich auch auf die im Zeitpunkt ihrer Verhängung bereits verkauften, aber noch nicht abgelieferten Mengen, ohne Rücksicht darauf, ob der Kaufpreis entrichtet worden ist.

Beim Inkrafttreten der Sperre unterwegs befindliche Mengen sind vom Empfänger entgegenzunehmen und nach den Bestimmungen der Art. 2 ff. in die Bestandesaufnahme einzubeziehen.

II. Bestandesaufnahme. Art. 2. Importeure, Grosshändler und Fabrikanten sind verpflichtet, über ihren gesamten derzeitigen Lagerbestand an Trockeneipulvern einschliesslich sämtlicher Vollei-, Eigelb- und Eiereiweissersatzprodukte jeder Art nach den Weisungen der Sektion für Nutzgeflügel- und Eierversorgung (im folgenden Sektion genannt) am 16. Mai 1942 eine Bestandesaufnahme durchzuführen.

Art. 3. Die Bestandesaufnahmeformulare werden von der Sektion den ihr bekannten meldepflichtigen Personen und Firmen zugestellt.

Alle Meldepflichtigen, die bis zum 15. Mai 1942 keine Formulare erhalten haben, sind verpflichtet, sich sofort bei der Sektion für Nutzgeflügel- und Eierversorgung des Kriegs-Ernährungsamtes, Effingerstrasse 25, Bern, mit Angabe ihres Namens oder ihrer Firma und ihrer genauen Adresse zum Bezug der genannten Formulare zu melden.

Art. 4. Die Formulare sind ausgefüllt und rechtsgültig unterzeichnet bis spätestens 19. Mai 1942 an die Sektion einzusenden.

III. Strafbestimmungen. Art. 5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und deren Ausführungsvorschriften werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

IV. Inkrafttreten. Art. 6. Diese Verfügung tritt am 13. Mai 1942 in Kraft. 109. 13. 5. 42.

Ordonnance de la Section du ravitaillement en volaille et en oeufs de l'OGA interdisant de livrer et d'acquérir des poudres d'oeufs de tout genre et prescrivant l'inventaire des stocks

(Du 12 mai 1942)

La Section du ravitaillement en volaille et en oeufs de l'Office de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 16 du département fédéral de l'économie publique du 12 mai 1942 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (réglementation du marché des oeufs et caisse de compensation des prix), arrête:

I. Interdiction de livrer et d'acquérir. Article premier. Du 18 mai 1942, à 00 heures, au 20 mai 1942, à 24 heures, il est interdit aux importateurs, grossistes et fabricants de livrer et d'acquérir des poudres d'œufs, y compris les succédanés de tout genre d'œufs complets, de jaunes d'œufs et de blancs d'œufs en poudre.

Cette interdiction frappe également les quantités déjà vendues mais non encore livrées lors de son entrée en vigueur, qu'elles soient payées ou non.

Les quantités en cours de route lors de l'entrée en vigueur de l'interdiction doivent être reçues par le destinataire et inventoriées par lui, conformément aux articles 2 et suivants.

II. Inventaire. Art. 2. Les importateurs, grossistes et fabricants sont tenus d'inventorier, le 15 mai 1942, tous leurs stocks de poudres d'œufs, y compris les succédanés de tout genre d'œufs complets, de jaunes d'œufs et de blancs d'œufs en poudre, conformément aux instructions de la Section du ravitaillement en volaille et en œufs (appelée ci-après section).

Art. 3. Les personnes et entreprises astreintes à l'inventaire recevront de la section la formule à remplir.

Les personnes et entreprises qui, le 15 mai 1942, n'auront pas encore reçu la formule à remplir devront la demander immédiatement à la Section du ravitaillement en volaille et en œufs, Effingerstrasse 25, Berne, en indiquant leur nom ou raison sociale et leur adresse exacte.

Art. 4. Les formules remplies et dûment signées doivent être renvoyées à la section le 19 mai 1942 au plus tard.

III. Pénalités. Art. 5. Les contraventions à la présente ordonnance et à ses dispositions d'exécution seront punies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au code pénal suisse.

IV. Entrée en vigueur. Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 13 mai 1942. 109. 13. 5. 42.

Verfügung Nr. 7 E des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über einschränkende Massnahmen in der Verwendung von Eisen aller Art (Vom 12. Mai 1942)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 22 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 26. Februar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der Eisen- und Metallindustrie), verfügt:

Art. 1. Die Verwendung von Eisen aller Art, wie Stabeisen, Formeisen, Röhren, Blechen und Nutz- und Alteisen, zur Herstellung nachstehend aufgeführter Gegenstände oder von Bestandteilen hierfür ist untersagt:

- Haustürvordächer über 100 kg für Wohn- und Geschäftshäuser;
- Lifttüren und Liftumwehungen;
- Treibhäuser mit Ausnahme der Tragkonstruktion;
- Fensterbankabdeckungen und Fenstergewände;
- Einfriedigungen und Geländer aller Art mit Ausnahme der notwendigen Pfosten und Verbindungsselemente mit anderen Baustoffen;
- Terrassen und Veranden mit Ausnahme des zur Ausführung in andern Baustoffen notwendigen Eisens;
- Kandelaber;
- Wegweiser und Verkehrstafeln;
- Plakat- und Reklamesäulen;
- Aushängeschilder;
- Wetterfahnen;
- Brunnen und Denkmäler;
- Gartenhäuschen;
- Telefonkabinen;
- Aussichtstürme;
- Musikpavillons;
- Sandgrubendeckel;
- Gartentische und Gartenstühle mit Ausnahme des Eisens, das notwendig ist zur Ausführung in Holz;
- Pissoirs mit Ausnahme des zur Ausführung in anderen Baustoffen notwendigen Eisens;
- Vorrichtungen zum Aufhängen der Wäsche, mit Ausnahme des Drahtes.

Ausgenommen von den Vorschriften dieser Verfügung ist die Verwendung von Grauguss, Temperguss oder Stahlguss. Hiefür gelten besondere Vorschriften (Verfügung Nr. 6 E, vom 23. März 1942).

Die Sektion für Eisen und Maschinen ist ermächtigt, durch im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu veröffentlichende Weisungen das Verwendungsverbot auszuweiten oder einzuschränken.

Art. 2. Ausser Gebrauch gesetzte Gegenstände im Sinne von Art. 1 sind der Verschrottung zuzuführen und dürfen nicht für andere Zwecke abgegeben oder verwendet werden.

Art. 3. Wenn besondere Umstände es rechtfertigen, kann die Sektion für Eisen und Maschinen auf Gesuch hin Ausnahmen vom Verwendungsverbot des Art. 1 zulassen.

Art. 4. Bei den Herstellerfirmen liegende Gegenstände im Sinne des Art. 1 sowie bereits erstellte Bestandteile hierfür sind bis 31. Mai 1942 der Sektion für Eisen und Maschinen schriftlich zu melden. Gegenstände im Sinne des Art. 1 sowie Bestandteile hierfür, mit deren Ausführung im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verfügung bereits begonnen ist, dürfen bis 31. Mai 1942 vollendet werden.

Art. 5. Wer dieser Verfügung oder den gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften oder Einzelweisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung

der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterbelieferung und der Entzug allfälliger Bewilligungen sowie die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben bleiben vorbehalten.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 15. Mai 1942 in Kraft.

Die Sektion für Eisen und Maschinen ist mit dem Erlass der Ausführungsvorschriften und mit dem Vollzug beauftragt; sie ist ermächtigt, die Kantone, kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen. 109. 13. 5. 42.

Ordonnance n° 7 E de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail restreignant l'emploi du fer sous toutes ses formes

(Du 12 mai 1942)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 22 du département fédéral de l'économie publique du 26 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans l'industrie du fer et des autres métaux), arrête:

Article premier. Il est interdit d'employer du fer sous une forme quelconque, tel que fer en verges, fer façonné, tuyaux, tôles, fer de récupération et ferraille, pour fabriquer les objets énumérés ci-après ou des pièces desdits objets:

- Auvents ou marquises pesant plus de 100 kg pour portes d'entrée d'immeubles privés ou commerciaux;
- portes et cages d'ascenseur;
- serres, à l'exception de la charpente;
- revêtements métalliques de tablettes et d'embrasures de fenêtres;
- entourages et balustrades de tout genre, à l'exception des montants et entretôles nécessaires pour confectionner lesdits objets au moyen d'autres matériaux;
- terrasses et vérandas, à l'exception du fer nécessaire pour confectionner lesdits objets au moyen d'autres matériaux;
- candélabres;
- indicateurs de direction et plaques de signalisation routière;
- colonnes d'affichage et panneaux-réclames;
- enseignes;
- girouettes;
- fontaines et monuments;
- pavillons de jardin;
- cabines téléphoniques;
- tours-belvédères;
- kiosques à musique;
- convercles pour fosses à sable;
- tables et éhales de jardin, à l'exception du fer nécessaire pour confectionner lesdits objets en bois;
- urinoirs, à l'exception du fer nécessaire pour confectionner lesdites installations au moyen d'autres matériaux;
- installations pour suspendre le linge, à l'exception des fils.

Les présentes dispositions ne sont pas applicables à l'emploi de la fonte grise, de la fonte malléable et de l'acier fondu, qui fait l'objet de prescriptions spéciales (ordonnance n° 6 E, du 23 mars 1942).

La section du fer et des machines est autorisée à étendre ou à restreindre l'interdiction d'emploi, au moyen d'instructions qui seront publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Art. 2. Les objets énumérés à l'article premier qui sont hors d'usage doivent être livrés à la récupération; il est interdit de les céder ou de les utiliser à d'autres fins.

Art. 3. Si des circonstances particulières le justifient, la section du fer et des machines pourra, sur demande, autoriser des exceptions à l'interdiction d'emploi décrétée à l'article premier.

Art. 4. Les fabricants déclareront par écrit à la section du fer et des machines, le 31 mai 1942 au plus tard, ceux des objets énumérés à l'article premier qu'ils ont en stock, ainsi que les pièces desdits objets qui sont déjà fabriqués. Les objets énumérés à l'article premier, ainsi que les pièces desdits objets qui seraient en cours de fabrication lors de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, pourront être terminés jusqu'au 31 mai 1942.

Art. 5. Celui qui contrevient à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, sera puni selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au code pénal suisse.

Sont réservés l'exclusion du contrevenant de toute participation aux livraisons ultérieures, le retrait d'autorisations qui lui auraient été accordées, ainsi que la fermeture préventive de ses locaux de vente, ateliers, entreprises de fabrication et autres exploitations.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 mai 1942.

La section du fer et des machines en assurera l'exécution et édictera les prescriptions nécessaires à cet effet; elle pourra se faire seconder par les cantons, les syndicats de l'économie de guerre et les organismes économiques intéressés. 109. 13. 5. 42.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

„LE FOYER“

Institution suisse pour aveugles faibles d'esprit

L'assemblée générale

est convoquée pour le samedi 23 mai 1942, à 15 heures, au Foyer, Chilly-Lausanne.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Causerie avec projections lumineuses, de Monsieur le D^r Fréd. Blanchod: «Au cœur brûlant de l'Afrique».

L 124

Aktiebolaget Elektrolux, Stockholm

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 12 mai 1942 a fixé le dividende pour l'exercice 1941 à:

Cr. 5.— par action

payable dès le 13 mai 1942 contre remise du coupon n° 27 à raison de 5 sfr. 11, prix fixé par la société jusqu'à nouvel avis.

Les coupons peuvent être déposés dès maintenant aux guichets de l'un des domiciles suivants aux fins d'encaissement. X 87

MM. Pictet & Cie, à Genève,
Société de banque suisse, à Genève,
MM. Ferrier, Lullin & Cie, à Genève.

Le 18 mai 1942.

ELRIO SA.

Messieurs les actionnaires de Elrio SA. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 3 juin 1942, à 15 heures, au siège social, Rue Général-Dufour 20, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination d'un contrôleur des comptes.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs titres ou un certificat de blocage délivré par une banque ou un notaire.

Les rapports du conseil d'administration, du contrôleur des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes sont déposés, Rue Général-Dufour 20, à la disposition de Messieurs les actionnaires. X 88

Le conseil d'administration.

Verarbeitender Betrieb sucht

Glukose Maispuder

auch kleinere Posten. Offerten an Carême A.G.,
Zürich 16, Telefon 3 20 47. Z 287

Zu kaufen gesucht

jeder Posten alte

Briefordner

mit einwandfreier Mechanik. — Offerten mit Preis-
angabe und Quantum unter Chiffre **U 7583 Z** an
Publicitas Zürich. Z 281

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB.

Erblasser: **Dietrich Emil**, 1866, Pauls selig, Kauf-
mann, von und in **Oiten**, Industriestrasse 20.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inklusive
Bürgschaftsgläubiger) bis und mit **15. Juni 1942**, bei Ge-
fahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.
Die Eingaben sind Wert **5. Mai 1942** zu berechnen.

Oiten, den 12. Mai 1942.

On 43

Amtsschreiberei Oiten-Güsgen:
F. Peyer, Notar.

Inserate im SRAB. haben Erfolg

Wir kaufen

Eau de Cologne u. Lotions

Bis zu 500 l, 50 oder mehr %. Auch in kleinen
Posten ab 20 l. Zahlung sofort bei Lieferung.

Eilofferten an Postfach 37, Goldach-St. Gallen.

Teerfarben Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Donnerstag, 28. Mai 1942, vormittags 9 Uhr, im Bureau der Gesellschaft,
Bahnhofstrasse 55, in Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates pro 1941.
2. Vorlegung der Jahresrechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr.
Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend das Rechnungsergebnis.
4. Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl des Verwaltungsrates und dessen Vorsitzenden.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung,
der Revisorenbericht sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die
Verwendung des Reingewinnes liegen vom 14. Mai 1942 an für die Aktio-
näre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend
derselben im Bureau der Gesellschaft gegen Hinterlegung der Interims-
scheinne bezogen werden. Z 282

Zürich, den 18. Mai 1942.

Der Verwaltungsrat.

Dolderbahn-Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 28. Mai 1942, 18 Uhr, im Waidhaus Dolder, Zürich 7.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnungen über das
Jahr 1941. Bericht der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an
die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Rechnungen und dem Bericht der Kontroll-
stelle kann vom 21. Mai 1942 an im Bureau der Gesellschaft bezogen
werden. Ebendasselbst werden vom gleichen Tage an die Eintrittskarten
zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz ausgestellt.
Zürich, den 12. Mai 1942. Z 284

Der Verwaltungsrat.

Kraftwerke Brusio AG., Poschiavo

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Dienstag, den 26. Mai 1942,
11 Uhr 15, im Bankhaus A. Sarasin & Cie., in Basel, stattfindenden
achtunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1941.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1942.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisoren-
bericht und dem Geschäftsbericht liegen vom 16. Mai 1942 zur Einsicht der
Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Poschiavo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis späte-
stens Freitag, den 22. Mai 1942, gegen Aushändigung der Eintrittskarte,
bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen:

A. Sarasin & Cie., Basel;
Gesellschaftskasse, Poschiavo;
Credito Italiano und Società lombarda per distribuzione di energia
elettrica, Mailand. Q 149

Poschiavo, den 13. Mai 1942.

Der Verwaltungsrat.

INTERPAP AG., Fidaz-Flims

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung
auf Freitag, den 5. Juni 1942, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Verwaltungsrates,
Herrn Dr. Max Schneider, Zürich, Talstrasse 11

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1941 sowie Entlastungserteilung an die ver-
antwortlichen Organe.
3. Gewinnverteilung.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Diverses. Z 285

Der Verwaltungsrat.

Hallwag AG., Bern

Dividenden-Zahlung pro 1941

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1942
wird der Dividendencoupon Nr. 29 mit P 258

netto Fr. 17.80

durch die Kantonalbank von Bern, die Schweizerische Bankgesellschaft,
die Eidgenössische Bank sowie an unserer Geschäftskasse eingelöst.

Bern, den 13. Mai 1942.

Der Verwaltungsrat.

Continental Elektricitäts-Union AG., Basel

Auf Grund des Beschlusses der Obligationär-Versammlung vom 23. Oktober 1940
erfolgt die Einlösung des Obligationencoupons Nr. 22 per 15. Mai 1942 zum Satze
von $4\frac{1}{2}\%$ p.a. mit Fr. 22.50, unter Abzug von 9% für die eidgenössische Couponabgabe
und die Wehrsteuer durch sämtliche Sitze, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depo-
sitkassen der nachstehenden Banken:

Basler Handelsbank Schweizerischer Bankverein Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft
Eidgenössische Bank AG. Schweizerische Volksbank Q 148

Société des hôtels et bains de Loèche-les-Bains

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 30 mai 1942, à 14 heures 15,
à l'Hôtel Maison Blanche, à Loèche-les-Bains.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation des comptes et du bilan pour l'exercice 1941 et
décharge aux organes de l'administration.
4. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des
actionnaires, dès le 18 mai 1942, chez l'administrateur-délégué (bureau de
la Compagnie du chemin de fer de Loèche-les-Bains, à La Souste). Les
cartes d'admission à l'assemblée seront remises par l'administrateur-délégué
dès le 18 mai 1942 jusqu'au 27 mai 1942 sur présentation des titres ou d'un
certificat de dépôt délivré par un établissement financier. S 22

Loèche-les-Bains, le 7 mai 1942.

Le conseil d'administration.

FIR SA., Lausanne

Convocation à l'assemblée générale ordinaire pour 1942

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

de la FIR SA., pour jeudi 28 mai 1942, à 17 heures, dans les bureaux de la
société, Côtes de Montbenon 24, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil sur l'exercice 1941.
2. Approbation des comptes de l'exercice 1941 et décharge du conseil.
3. Nomination et divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs
sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la
société. L 125

Le conseil d'administration.

La Fusion SA., imprimerie

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

(seconde convocation)

au bureau de «L'Effort», à La Chaux-de-Fonds, le lundi 1^{er} juin 1942,
à 18 heures 15 précises

ORDRE DU JOUR:

1. Dissolution de la société.
2. Nomination des liquidateurs.

La Chaux-de-Fonds, le 12 mai 1942.

Le conseil d'administration.

NB. L'actif et le passif de La Fusion SA. seront repris par l'imprimerie
«LA FUSION», société coopérative. Cette transformation a été imposée par
les nouvelles exigences du Code fédéral des obligations. L'assemblée
générale statuera valablement quel que soit le nombre des actions repré-
sentées. N 32